

31989L0277

20.4.1989

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 109/25

ID-DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI

tat-28 ta' Marzu 1989

li tadatta għall-progress tekniku d-Direttiva tal-Kunsill 76/759/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' fanali indikaturi tad-direzzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom

(89/277/KEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Artikolu 2

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 70/156/KEE tas-6 ta' Frar 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom⁽¹⁾, kif l-aħhar emendata mid-Direttiva 87/403/KEE⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11 tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 76/759/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' fanali indikaturi tad-direzzjoni għall-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom⁽³⁾, kif l-aħhar emendata mid-Direttiva 87/354/KEE⁽⁴⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10 tagħha,

Billi, fid-dawl ta' l-esperjenza u in vista ta' l-istat l-aktar avanzat kurrenti, huwa issa possibbli li jsiru xi htigiet iktar kompleti u adattati ahjar għall-kondizzjonijiet tat-traffiku attwali biex b'hekk titjieb is-sigurtà offerta lill-okkupanti tal-vetturi u lil oħrajn li jużaw it-toroq;

Billi l-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat għall-Adattament għall-Progress Tekniku tad-Direttivi dwar it-Tnehhija ta' Ostakoli Tekniċi għall-Kummerċ fis-Settur tal-Vetturi bil-Mutur;

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Annessi mad-Direttiva 76/759/KEE huma hawnhekk emendati skond l-Anness ma' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 42, tat-23.2.1970, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 220, tat-8.8.1987, p. 44.

⁽³⁾ ĠU L 262, tas-27.9.1976, p. 71.

⁽⁴⁾ ĠU L 192, tal-11.7.1987, p. 43.

1. B'effett mill-1 ta' Ottubru 1989, ebda Stat Membru ma jista':

(a) — jirrifjuta, fir-rigward ta' tip ta' vettura, li jagħti approvazzjoni ta' tip TAL-KEE, li johroġ id-dokument imsemmi fl-aħhar inċiż ta' l-Artikolu 10(1) tad-Direttiva 70/156/KEE, jew li jagħti approvazzjoni ta' tip nazzjonali, jew

— jipprojbixxi d-dhul fis-servizz ta' vetturi, għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mal-fanali indikaturi tad-direzzjoni jekk dawn ta' l-aħhar jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva;

(b) — jirrifjuta li jagħti l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent jew l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' komponent fir-rigward tal-fanali indikaturi tad-direzzjoni msemmija jekk jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, jew

— jipprojbixxi t-tqeghid fis-suq ta' fanali indikaturi tad-direzzjoni jekk dawn ta' l-aħhar ikollhom il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent maħruġa skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. B'effett mill-1 ta' Ottubru 1991, l-Istati Membri:

(a) — ma għandhomx iktar johorġu id-dokument imsemmi fl-aħhar inċiż ta' l-Artikolu 10(1) tad-Direttiva 70/156/KEE fir-rigward ta' tip ta' vettura li fiha il-fanali indikaturi tad-direzzjoni ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva,

- jistgħu jirrifjutaw li jagħtu approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward ta' tip ta' vettura li fiha il-fanali indikaturi tad-direzzjoni msemmija ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva;
- (b) — iktar jagħtu l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent fir-rigward ta' fanali indikaturi tad-direzzjoni jekk dawn ta' l-aħħar ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva,
- jistgħu jirrifjutaw li jagħtu approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward tal-fanali indikaturi tad-direzzjoni msemmija jekk ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva;

Minkejja dan, din id-data hi posposta għall-1 ta' Ottubru 1993 fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent għal fanali indikaturi tad-direzzjoni ta' kategorija 5.

3. B'effett mill-1 ta' Ottubru 1995, l-Istati Membri jistgħu jipprojbixxu d-dhul fis-servizz ta' vetturi li fihom il-fanali indikaturi tad-direzzjoni ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, kif ukoll it-tqeghid fis-suq ta' fanali indikaturi tad-direzzjoni li ma jkollhomx il-marka ta' approvazzjoni tat-tip mahruġa skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

4. Minkejja l-paragrafu (2) (b), l-Istati Membri għandhom jibqgħu jirrikonoxxu l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent mogħti għal fanali indikaturi tad-direzzjoni skond id-Direttiva 76/759/KEE fil-każ ta' mezzi mahsuba biex jiġu mmuntati fuq vetturi diġa f'ċirkolazzjoni, u jistgħu ukoll jagħtu l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent għal fanali indikaturi tad-direzzjoni skond id-Direttiva 76/759/KEE basta li dawn il-mezzi huma mahsuba biex jiġu wżati bħala partijiet ta' tibdil għal vetturi f'ċirkolazzjoni u mhuwiex teknikament possibbli għall-mezzi msemmija li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

Artikolu 3

Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 2 m'għandhomx japplikaw jekk huma f'konflitt mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 2(2), (3) u (4) tad-Direttiva tal-Kummissjoni 89/278/KEE tat-28 ta' Marzu 1989, li tadatta għall-progress tekniku d-Direttiva tal-Kunsill 76/756/KEE dwar l-approssimazzjoni ta' liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-installazzjoni ta' mezzi ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl fuq vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom⁽¹⁾.

Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh id-dispożizzjonijiet neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux iktar tard mit-30 ta' Settembru 1989. Għandhom minnufih jinformat lill-Kummissjoni b'dan.

Artikolu 5

Din id-Direttiva hi ndirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fit-28 ta' Marzu 1989.

Għall-Kummissjoni
Martin BANGEMANN
Vċi-President

⁽¹⁾ Ara paġna 38 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

L-ANNEX

L-Anness 0 hu emendat kif ġej: Il-punti 1 u 1.1 huma mibdula bil-punti li ġejjin 1 u 1.1 sa 1.2.3:

“1. DEFINIZZJONIJIET

1.1. Id-definizzjonijiet li hemm fid-Direttiva 76/756/KEE ta’:

- fanal indikatur tad-direzzjoni,
- fanal,
- sors ta’ dawl fejn għandhom x’jaqsmu l-bozoz bil-filament,
- fanali ndipendenti,
- fanali raggruppati,
- fanali kkombinati,
- fanali reċiprokament inkorporati,
- mezz,
- fanal ta’ funzjoni waħda,
- wiċċ li jillumina ta’ fanal ta’ senjalazzjoni ta’ xort’ ohra minn rifelettur reflex,
- il-wiċċ li jidher,
- il-wiċċ li jarmi d-dawl,
- l-assi ta’ riferenza,
- iċ-ċentru ta’ riferenza,
- fanal wiehed,
- żewġ fanali jew anke numru ta’ fanali għandhom japplikaw għal din id-Direttiva.

1.2. Tip ta’ fanal indikatur tad-direzzjoni

“Tip ta’ fanal indikatur tad-direzzjoni” jfisser fanali li ma jvarjawx f’aspetti essenzjali bħall-:

1.2.1. Għamla jew *trade mark*.

1.2.2. Il-Karatteristiċi tas-sistema ottika (l-intensità luminuża, l-angolu tad-distribuzzjoni tad-dawl, eċċ).

1.2.3. Il-kategorija ta’ l-indikatur tad-direzzjoni.”

L-iskeda li hemm fil-punt 6.1 hi mibdula b’li ġej:

Il-Kategorija ta’ indikatur tad-direzzjoni ⁽¹⁾	L-intensità Minima (cd)	L-intensità massima, f’cd, meta wżata		It-Total għas-sett ta’ żewġ fanali (ara l-Anness III, 4.3.3)
		Bħala fanal wiehed	Bħala fanal wiehed li jkollu l-marka “D” (ara l-Anness III, 4.3.3)	
“1	175	700 ⁽²⁾	490 ⁽²⁾	980 ⁽²⁾
1 a	250	800 ⁽²⁾	560 ⁽²⁾	1 120 ⁽²⁾
1 b	400	860 ⁽²⁾	600 ⁽²⁾	1 200 ⁽²⁾
2 a	50	200	140	280
2 b matul il-jum	175	700 ⁽²⁾	490 ⁽²⁾	980 ⁽²⁾
bil-lejl	40	120 ⁽²⁾	84 ⁽²⁾	168 ⁽²⁾
5	0,6	200	140	280

⁽¹⁾ L-installazzjoni ta’ fanali indikaturi tad-direzzjoni ta’ quddiem ta’ kategoriji differenti fuq vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom hi regolata mid-Direttiva li għandha x’taqsam ma’ l-installazzjoni ta’ mezzi ta’ dawl u ta’ sinjalazzjoni bid-dawl (Direttiva 76/756/KEE).

⁽²⁾ Il-valur totali ta’ l-intensità massima ta’ sett ta’ żewġ fanali hi miksuba bil-multiplikazzjoni tal-valur speċifikat għall-fanal wiehed b’fatur ta’ 1.4.

Meta żewġ fanali ta’ funzjoni waħda bl-istess funzjoni, irrispettivament ta’ jekk humiex identiċi, huma raggruppati f’mezz wiehed sabiex il-projezzjonijiet tal-wiċċ li jillumina tal-fanali b’funzjoni waħda fuq pjan vertikali perpendikolari għall-pjan longitudinali medjan tal-vettura jkopru mhux inqas min 60 % ta’ l-iżghar rettangolari ċirkoskritt mill-projezzjonijiet ta’ l-uċuh li jlluminaw imsemmija, is-sett hu trattat bħala fanal wiehed għall-iskopijiet ta’ l-installazzjoni fuq vettura. F’dak il-każ, kull fanal ta’ funzjoni waħda għandu jikkonforma mal-valuri minimi ta’ intensità mehtieġa, waqt li ż-żewġ fanali li għandhom jiġu wżati simultanjament m’għandhomx jaqbużu l-valuri ta’ intensità massima permessi (l-ahhar kolonna fl-iskeda).

Fil-każ ta’ fanal wiehed b’aktar minn sors ta’ dawl wiehed:

- il-fanal għandu jikkonforma mal-valur ta’ intensità minima mehtieġa fil-każ tli ma jahdimx sors ta’ dawl wiehed, u
- meta is-sorsi tad-dawl kollha huma f’operazzjoni, l-intensità massima speċifikata għal fanal ta’ funzjoni waħda tista’ tkun maqbuża fuq kondizzjoni li ma jkollhiex il-marka “D” u l-intensità massima speċifikata għas-sett ta’ żewġ fanali (l-ahhar kolonna fl-iskeda) ma tkunx maqbuża.’

Wara l-punt 6.2.1, il-punt il-ġdid li ġej 6.2.1.1. hu miżjud:

“6.2.1.1. Kuntrarju għad-dispożizzjonijiet ta' 6.2 u 6.2.1, fil-każ ta' indikatur tad-direzzjoni b'lura fil-kategorija 5, valur minimu ta' 0,6 cd hu mehtieg fis-setturi kolha speċifikati fl-Anness I.”

Il-punti 6.2.3.1 u 6. 2. 3. 2 huma mibdula b'li ġej:

“6.2.3.1. Matul is-setturi definiti fit-tpingijiet fl-Anness I, l-intensità tad-dawl mogħti m'għandiex tkun inqas minn 0,7 cd għal mezz fil-kategorija 1 b, mhux inqas minn 0,3 cd għal mezz fil-kategoriji 1, 1 a u 2 a u għal daww fil-kategorija 2 b (matul il-jum), u mhux inqas minn 0,07 cd għal mezz fil-kategorija 2 b (bil-lejl).

6.2.3.2. Għal mezz fil-kategoriji 1 u 2 b (bil-lejl), l-intensità tad-dawl mogħti barra ż-żona mdawwra bil-punti ta' kejl $\pm 10^\circ$ H u $\pm 10^\circ$ V (s-settur 10°) m'għandiex taqbeż il-valuri li ġejjin:

Valuri massimi, f'cd, barra s-settur 10°	Il-Kategorija ta' l-indikatur		
	Fanal wiehed	Fanal wiehed li jkollu l-marka “D” (ara l-Anness III, l-punt 4.3.3)	It-Total għas-sett ta' żewġ fanali (ara l-Anness III, l-punt 4.3.3)
2 b bil-lejl	100	70	140
1	400	280	560

Bejn il-limiti tas-settur 10° ($\pm 10^\circ$ H u $\pm 10^\circ$ V) u daww tas-settur 5° ($\pm 5^\circ$ H and $\pm 5^\circ$ V), il-valuri massimi għandhom jiżiedu b'mod lineari sal-valuri definiti fis-6.1.

6.2.3.3. Għal mezz fil-kategoriji 1 a u 1 b, l-intensità tad-dawl mogħti barra ż-żona mdawwra mill-punti tal-kejl $\pm 15^\circ$ H u $\pm 15^\circ$ V (is-settur 15°) m'għandhomx jaqbeż il-valuri li ġejjin:

Il-Kategorija ta' l-indikatur	Valuri massimi, f' cd, barra s-settur 15°		
	Fanal wiehed	Fanal wiehed li jkollu l-marka “D” (ara l-Anness III, l-punt 4.3.3)	It-Total għas-sett ta' żewġ fanali (ara l-Anness III, l-punt 4.3.3)
1 a	250	175	350
1 b	400	280	560

l-valuri li ġejjin: Bejn il-limiti tas-settur 15° ($\pm 15^\circ$ H u $\pm 15^\circ$ V) u daww tas-settur 5° ($\pm 5^\circ$ H and $\pm 5^\circ$ V), il-valuri massimi permessi għall-intensità tad-dawl għandhom jiżiedu b'mod lineari sal-valuri definiti fis-6.1.”

Il-punt 6.2.3.3 jsir punt 6.2.3.4

Il-punt 6.3 hu mibdul b' li ġej:

“6.3. L-intensitajiet għandhom jiġu mkejla waqt li l-bozoz tal-filament huma kontinwament mixgħula.”

Wara l-punt 6.3, l-punt il-ġdid 6.4 hu miżjud:

“6.4. Fil-każ ta' mezz fil-kategorija 2 b, id-dewmien bejn il-mument li ċ-ċirkwit hu magħluq u l-intensità tad-dawl imkejjet fuq l-assi ta' riferenza jilhaq id-90 % tal-valur determinat skond is-6.3 fuq u għandu jitkejjel f'kondizzjonijiet ta' l-użu kemm matul il-jum u bil-lejl. Il-miżuri tal-hin għall-kondizzjonijiet ta' l-użu bil-lejl m'għandhomx jaqbeż dak imkejjet għall-kondizzjonijiet ta' l-użu matul il-jum.”

Il-punt 6.4 isir il-punt 6.5.

Wara l-punt 7.1, il-punt il-ġdid li ġej 7.2 hu miżjud:

“7.2. Madanakollu, fil-każ ta' l-indikaturi tal-kategorija 2 b li għalihom sistema addizzjonali (*) hi wżata bil-għan li tinkiseb l-intensità mehtieġa għall-użu bil-lejl, il-vultaġġ applikat lis-sistema biex titkejjel l-intensità bil-lejl għandu jkun l-istess bħal dak applikat lill-bozza ta' filament biex titkejjel l-intensità matul il-jum.

(*) Il-kondizzjonijiet ta' l-operazzjoni u l-istallazzjoni għal dan il-mezz addizzjonali huma stipulati b'dispożizzjonijiet speċifiċi.”

Il-punt 7.2 hu mibdul bil-punt li ġej 7.3:

“7.3. It-trufijiet wieqfa u oriżontali tal-wiċċ li jillumina ta' mezz ta' sinjalazzjoni bid-dawl għandhom jiġu deċiżi u dimensjonati skond iċ-ċentru ta' riferenza.”

Il-punt 8 hu mibdul b' li ġej:

“8. Il-Kulur tad-dawl mitfugh

Il-kulur tad-dawl mitfugh ghandu jkun fi hdan il-limiti tal-koordinati stipulati fl-Anness V.”

L-Anness I hu mibdul b'li ġej:

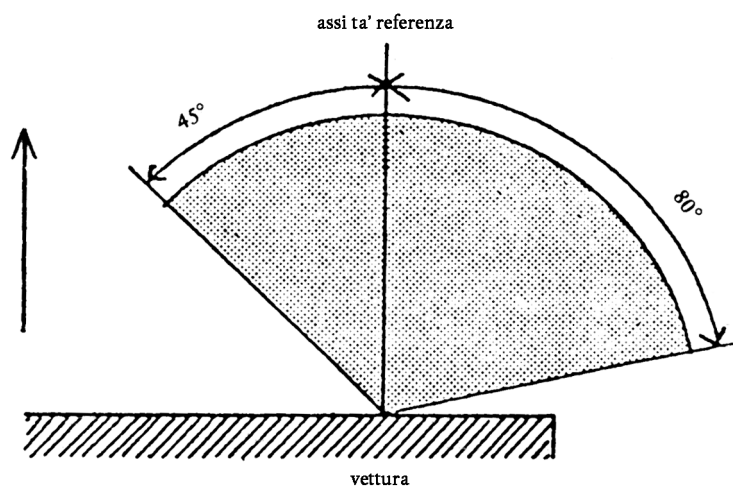
“L-ANNESS I

KATEGORIJI GHAL FANALI INDIKATURI TAD-DIREZZJONI: L-ANGOLI MINIMI MEHTIEĠA GHAD-DISTRIBUZZJONI TAD-DAWL FL-ISPAZJU TAL-FANALI INDIKATURI TAD-DIREZZJONI TA' DAWN IL-KATEGORIJI ⁽¹⁾

Fil-każijiet kollha, l-angoli minimi vertikali għad-distribuzzjoni tad-dawl fl-ispazju ta' fanali indikaturi tad-direzzjoni, huma 15° fuq u 15° taht l-orizzontal.

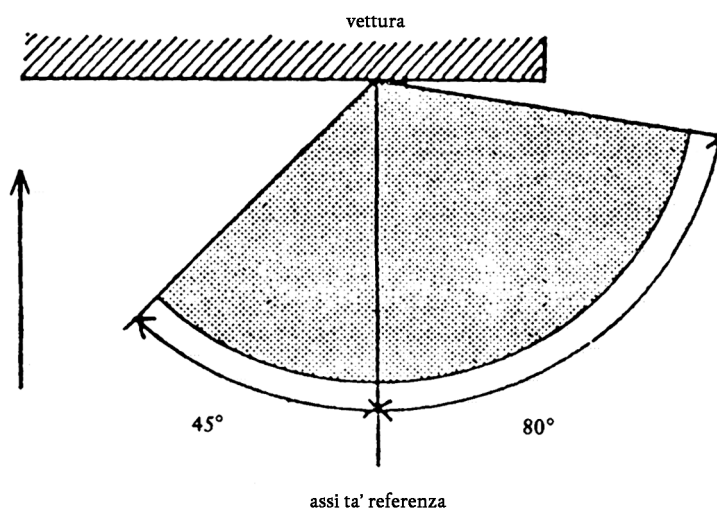
L-angoli orizzontali minimi għad-distribuzzjoni tad-dawl fl-ispazju:

Il-Kategoriji 1, 1 a u 1 b: Indikaturi tad-direzzjoni għall-quddiem tal-vettura.



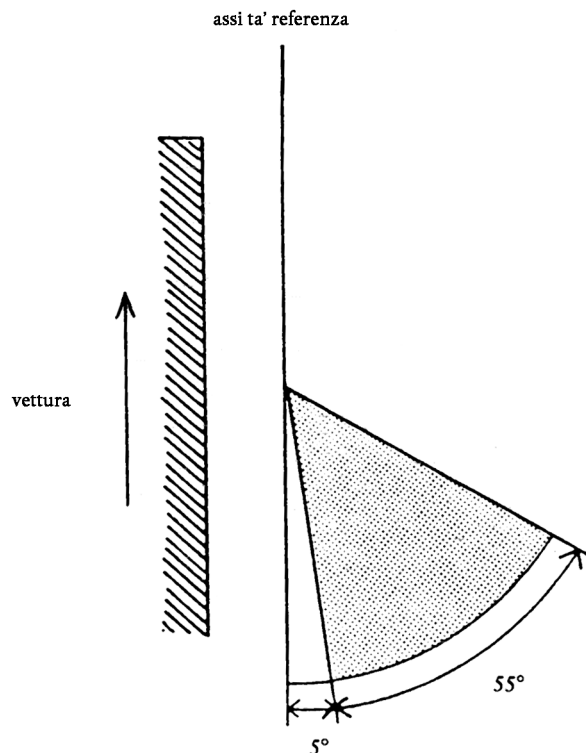
Kategorija 2 a: Indikaturi ta' direzzjoni b'livell wiehed ta' intensità għall-wara tal-vettura.

Kategorija 2 b: Indikaturi ta' direzzjoni b'żewġ livelli ta' intensità għall-wara tal-vettura.



⁽¹⁾ L-angoli murija f'dawn id-diagrammi jikkorrispondu għall-imezzi mahsuba li jkunu mmuntati fuq in-naha tal-lemin tal-vettura. Il-vleġeġ f'dawn id-diagrammi jippuntaw lejn il-quddiem tal-vettura.

Kategorija 5: Indikaturi li jirrepetu tal-ġenb għall-użu fuq vettura li hi wkoll mġhamra b' indikaturi tad-direzzjoni tal-kategorija 1, 1 a jew 1 b, u 2 a jew 2 b.



L-Anness II hu emendat kif ġej: Il-punt I huwa mibdul b'li ġej:

- "1. Mezz(*)
- fil-kategorija 1
 - fil-kategorija 1 a
 - fil-kategorija 1 b
 - fil-kategorija 2 a
 - 2 b
 - fil-kategorija 5
- li jistgħu/ma jistgħux (*) jiġu wżati f'untità b'żewġ fanali."

Wara l-punt 1, il-punt il-ġdid li ġej 2 hu miżjud:

- "2. Għall-indikaturi fil-kategorija 2 b, semmi s-sistema wżata biex tintlehaq l-intensità bil-lejl (il-karatteristiċi ewlenija)....."

Il-punti 2 sa 12 huma enumerati mill-ġdid 3 sa 13.

Il-punt il-ġdid li ġej 14 hu miżjud wara l-punt 13:

- "14. L-approvazzjoni tat-tip ta' komponent mogħti għall-bdil fuq vetturi fis-servizz biss: iva/le(*)"

Il-punti 14 sa 18 huma enumerati mill-ġdid 15 sa 19.

L-Anness III hu emendat kif ġej: Il-punt 1.2.1 hu mibdul b' li ġej:

- "1.2.1. Indikazzjoni għal liema kategoriji 1, 1 a, 1 b, 2 jew 5 l-indikatur tad-direzzjoni jappartjeni u, jekk jappartjeni għall-kategorija 2, jekk għandux livell wieħed ta' intensità (kategorija 2 a) jew żewġ livelli ta' intensità (kategorija 2 b), u, minbarra dan, jekk l-indikatur tad-direzzjoni jistax ukoll jiġi wżat f'sett ta' żewġ fanali ta' l-istess kategorija."

Il-punt 1.2.3 hu mibdul b' li ġej:

- "1.2.3. Tpingjiet (tlett kopji), f'dettall suffiċjenti biex jippermettu l-identifikazzjoni tat-tip u l-kategorija u li juru, ġeometrikament, il-pożizzjoni li fiha l-imezz għandu jiġi mmuntat fuq il-vettura, l-assi ta' osservazzjoni li għandu jittiehed bhala l-assi ta' riferenza fit-testijiet (angolu oriżżontali $H = 0^\circ$, l-angolu vertikali $V = 0^\circ$), il-punt li għandu jittiehed bhala ċ-ċentru ta' riferenza fit-testijiet imsemmija, it-tanġenti vertikali u oriżżontali għall-wiċċ li jillumina u d-distanza tagħhom miċ-ċentru ta' riferenza tal-fanal.

Fil-każ ta' fanal indikatur tad-direzzjoni tal-kategorija 2 b, id-diagramm u d-dikjarazzjoni tal-karatteristiċi tas-sistema li taghti ż-żewġ livelli ta' intensità."

L-ahhar tal-punt 1.2.4 għandu jinqara:

"1.2.4. ...

Fil-każ ta' fanal indikatur tad-direzzjoni tal-kategorija 2 b it-talba għandha barra minn hekk ikollha magħha żewġ kampjuni tal-partijiet li jagħmlu s-sistema li ttipprovi ż-żewġ livelli ta' intensità."

Fil-punt 3.2, il-paragrafu li ġej hu miżjud:

"Indikaturi tad-direzzjoni ta' kategoriji differenti jista' jkollhom numru ta' approvazzjoni tat-tip wiehed meta huma jagħmlu sett."

Fil-punt 3.3, it-tieni linja, il-kliem "u fanali ohrajn" huma mibdula b'li ġej: "raggruppati, kkumbinati jew reċiprokament inkorporati ma' fanali ohrajn", u "marka" hi mibdula b' "numru".

Il-punt 4.2 hu mibdul b' li ġej:

"4.2. Din il-marka għandha tikkonsisti f'rettangolu madwar l-ittra 'e' u warajh in-numri jew l-ittri li jiddistingwu l-Istat Membru li jkun ta l-approvazzjoni tat-tip:

1	għall-Ġermanja,
2	għall-Franza,
3	għall-Italja,
4	għall-Olanda,
6	għall-Belġju,
9	għal Spanja,
11	għar-Renju Unit,
13	għall-Lussemburgu,
18	għad-Danimarka,
21	għall-Portugall,
EL	għall-Greċja,
IRL	għall-Irlanda.

Għandha tinkludi wkoll in-numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent li jikkorrispondi man-numru taċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent mahruġ għat-tip ta' fanal indikatur tad-direzzjoni li kwistjoni (ara l-Anness I), b'quddiemu żewġ figuri li jindikaw in-numru tas-serje mogħti lill-emenda magħgħuri l-iktar riċenti tad-Direttiva tal-Kunsill 76/759/KEE, fid-data li fiha l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent kienet mogħtija. Għad-Direttiva presenti, in-numru tas-serje hu 01."

Il-punt 4.3.1 hu mibdul b' li ġej:

"4.3.1. Simbolu wiehed jew iktar minn 1, 1 a, 1 b, 2 a, 2 b jew 5 skond jekk il-imezz jappartejnix għal wahda jew iktar mill-kategoriji 1, 1 a, 1 b, 2 a, 2 b jew 5, kif imsemmija f'1.2.1, imqiegħda fuq ir-rettangolu."

Il-punt 4.3.2 it-tieni sentenza, hu mibdul b' li ġej:

"Il-vleġġa għandha tkun diretta 'l barra mill-vettura fil-każ ta' mezz fil-kategoriji 1, 1a, 1 b, 2 a u 2 b u lejn 'il quddiem tal-vettura fil-każ ta' mezz fil-kategorija 5 (ara l-Appendiċi 3);"

Wara l-punt 4.3.2, il-punt il-ġdid li ġej 4.3.3 hu miżjud:

"4.3.3. Fuq mezz li jistgħu ikunu wżati bhala fanal wiehed jew bhala parti minn sett ta' żewġ fanali, l-ittra addizzjonali "D" fuq il-lemin tas-simbolu f'4.3.1."

Il-punt 4.6 hu mibdul b' li ġej:

"4.6. Eżempji tal-marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent għal fanal indipendenti huma murija fl-Appendiċi 1."

Il-punt 4.7 hu mibdul b' li ġej:

"4.7. Meta numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent wiehed hu mahruġ, bhal f' 3.3, għal tip ta' mezz ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl li jinkludi fanal indikatur tad-direzzjoni li hu raggruppat, ikkumbinat jew reċiprokament inkorporat ma' fanali ohrajn, marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent wahda biss tista' tkun annessa, li tikkonsisti f':

— madwar l-ittra "e" u warajh in-numru jew l-ittri li jiddistingwu l-Istat Membru li jkun ta l-approvazzjoni tat-tip,

— in-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent u, fejn neċessarju, il-vleġġa approprijata."

Wara l-punt 4.7, il-punti l-godda li ġejjin huma miżjuda:

- “4.7.1. Din il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent tista' titqiegħed fi kwalunkwe post fuq fanali li huma raggruppati, kkombinati jew reċiprokament inkorporati, basta li:
- 4.7.1.1. tkun tidher meta l-fanali jiġu nstallati;
- 4.7.1.2. ebda komponent li jittrasmetti d-dawl tal-fanali raggruppati, kombinati jew reċiprokament inkorporati ma jista' jitneħħa mingħajr ma' l-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent ma titneħħa fl-istess hin.
- 4.7.2. Is-simbolu ta' identifikazzjoni għal kull fanal li tikkorrispondi għal kull Direttiva li skond liema l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent kienet mogħtija, flimkien maż-żewġ figuri mogħtija fil-punt 4.2., l-aħħar inċiż, u fejn neċessarju, l-ittra addizzjonali “D” għandha tiġi ndikata:
- 4.7.2.1. jew fuq il-wiċċ approprijat li jarmi d-dawl;
- 4.7.2.2. jew fi grupp, sabiex kull wieħed mill-fanali raggruppati, kombinati jew reċiprokament inkorporati jista' jiġi identifikat b'mod ċar.”

Wara l-punt 4.8, il-punt il-ġdid li ġej 4.9 hu miżjud:

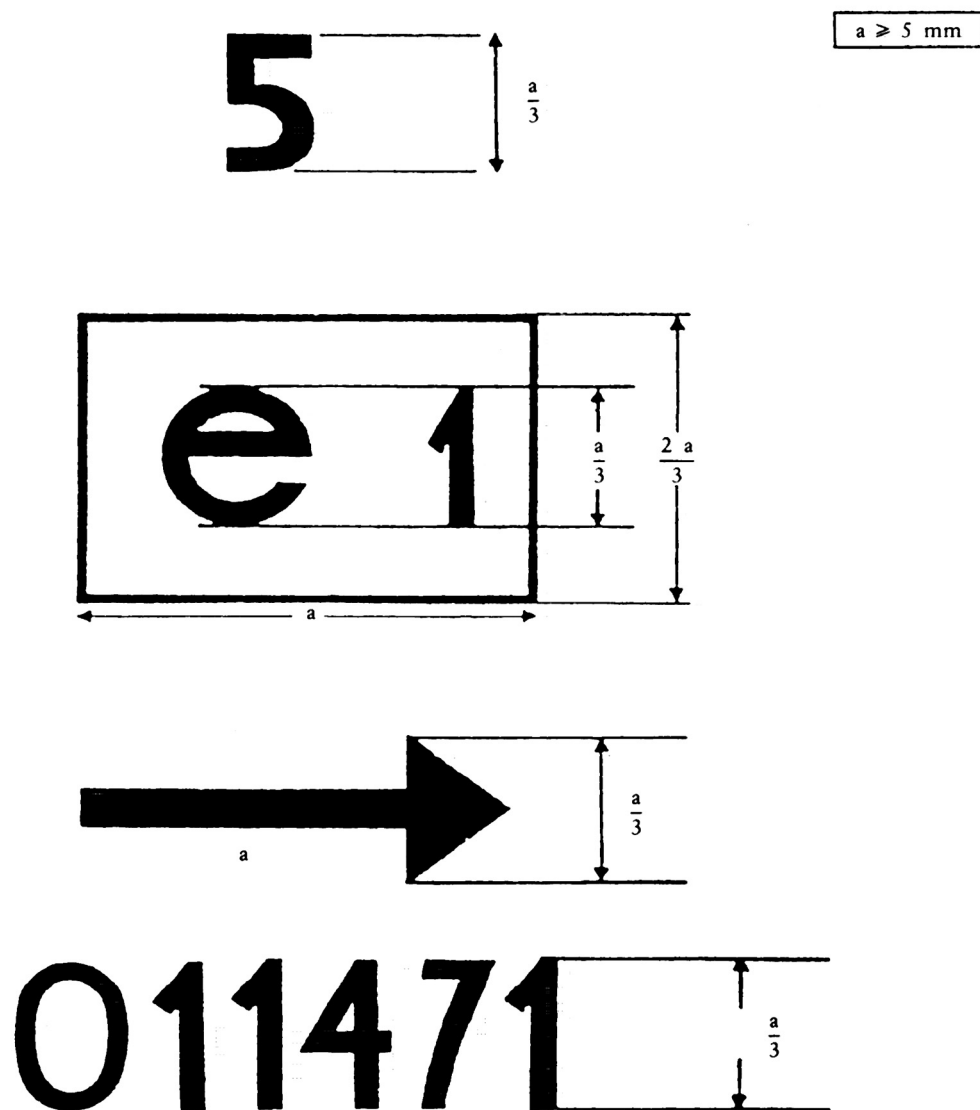
- “4.9. Eżempji ta' marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent għal fanal li hu raggruppat, kkombinat jew reċiprokament inkorporat ma' fanali oħrajn huma murija fl-Appendiċi 2.”

L-Appendiċi hu mibdul bl-Appendiċi 1, 2 u 3 li ġejjin:

"Appendiċi 1"

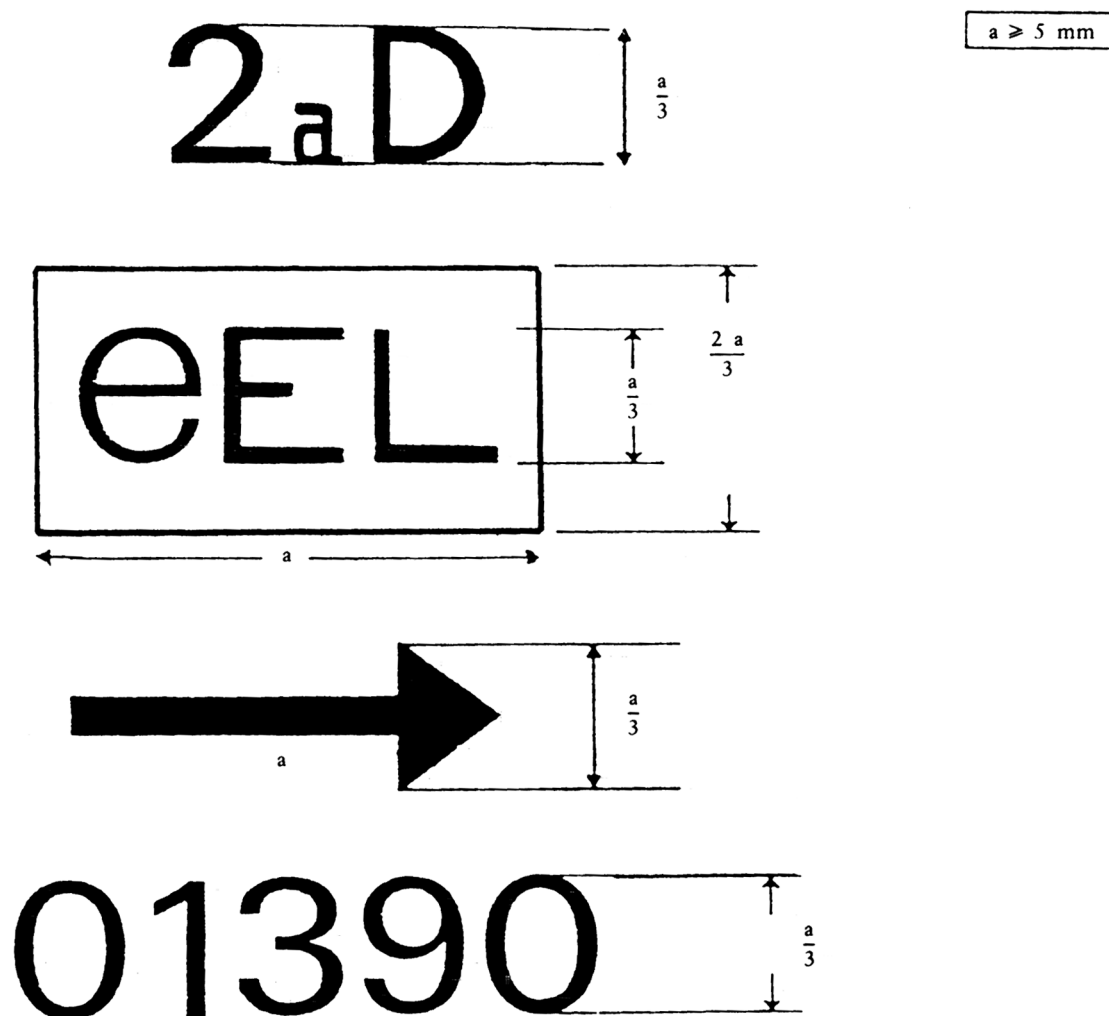
EŻEMPJI TA' MARKI TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KEE TA' KOMPONENT

Figura 1



Il-mezz li jkollu l-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent murija fuq huwa fanal indikatur tad-direzzjoni fil-kategorija 5, li ngħata l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE fil-Germanja (e 1) bin-numru 0 11471. Il-vleġġa turi f'liema pożizzjoni dan il-mezz, li jista' jiġi mmuntat biss fuq naha waħda tal-vettura, għandu jiġi mmuntat. Il-vleġġa qiegħda tipponta lejn 'il quddiem tal-vettura.

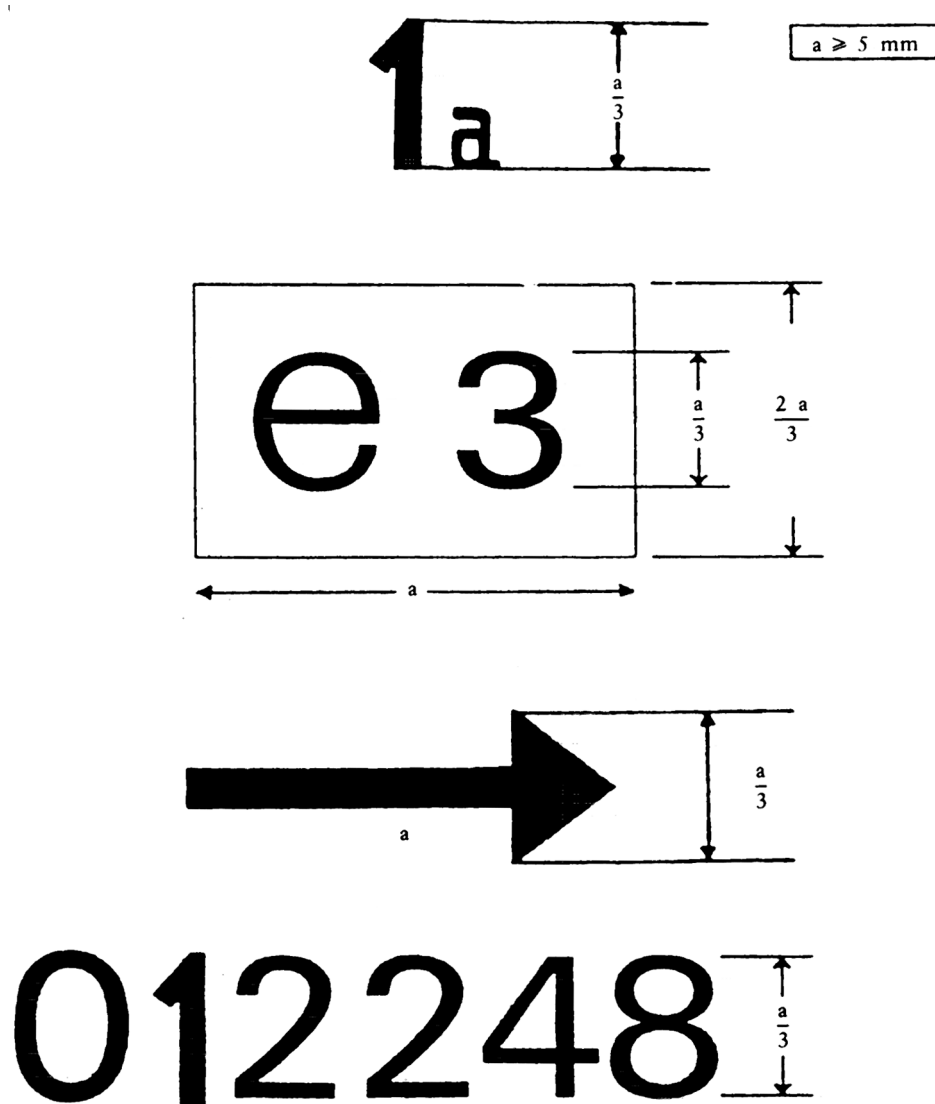
Figura 2



Il-mezz li jkollu l-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent murija hawnfuq huwa fanal indikatur tad-direzzjoni fil-kategorija 2, li nghata l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE fil-Greċja (e EL) bin-numru 0 1390, li jista' wkoll jiġi wżat bhala parti minn sett ta' żewġ fanali (l-ittra 'D').

Il-vleġġa qiegħda tippona lejn 'il barra tal-vettura.

Figura 3



Il-mezz li jkollu l-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent murija hawnfuq huwa fanal indikatur tad-direzzjoni fil-kategorija 1a, (għall-użu f'distanza ta' bejn 20mm u 40mm mill-*headlamp*), li ngħata l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE fl-Italja (e 3) bin-numru 0 12248.

Il-vleġġa qiegħda tippona lejn 'il barra tal-vettura.

Appendiċi 2

Eżempji ta' mmarrar simplifikat għal fanali raggruppati, kombinati jew reċiprokament inkorporati fejn żewġ fanali jew iktar jiffurmaw parti mill-istess sett

Mudell A

3333 e 4 →	IA 02	2 a 01	R 01
	F 00	AR 00	S1 01

Mudell B

	IA 02 F 00	2 a 01 AR 00	R 01 S1 01	
		3333 e 4 →		

Mudell C

IA 02	2 a 01	R 01
F 00	AR 00	S1 01

3333

e 4

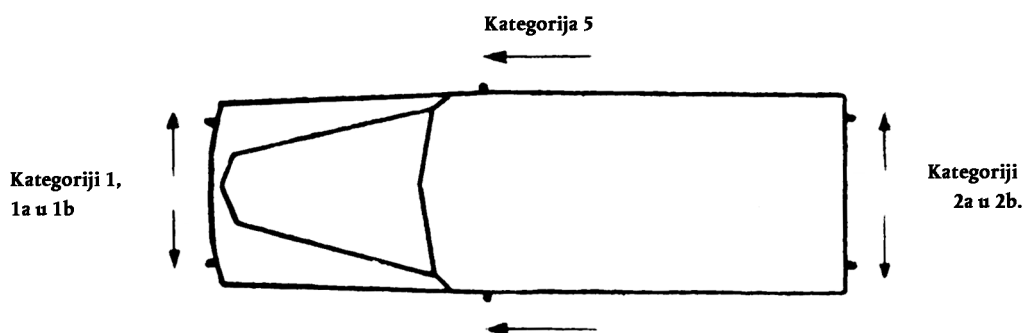
→

Nota: Fl-eżempji ta' hawnfuq il-linji vertikali u orizzontali juru l-arrangament ġenerali ta' ġabra ta' fanali u ma jiffurmawx parti mill-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent. It-tlett eżempji tal-marki ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent KEE murija fuq, l-iktar il-mudelli A, B u Ċ, jirrapreżentaw tlett alternattivi possibbli għall-immarkar ta' mezz li jagħti d-dawl fejn żewġ fanali jew iktar jiffurmaw parti mill-istess sett ta' fanali raggruppati, kombinati jew inkorporati reċiprokament. Juru li l-imezz in kwistjoni kien ta' ingħata l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE fl-Olanda (e 4) taht in-numru 3333 u jikkonsisti f':

- reflex tal-klassi I, li ngħata l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE skond id-Direttiva 76/757/KEE;
- indikatur tad-direzzjoni ta' wara tal-kategorija 2, li ngħata l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva;
- fanal (tal-ġenb) aħmar ta' pożizzjoni fuq wara (R), li ngħata l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE skond id-Direttiva 76/758/KEE;
- fanal taċ-ċpar ta' wara (F), li ngħata l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE skond id-Direttiva 77/538/KEE;
- fanal tar-rivers (AR), li ngħata l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE skond id-Direttiva 77/539/KEE;
- fanal tal-waqfien (S1), li ngħata l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE skond id-Direttiva 76/758/KEE.

Appendiċi 3

Id-Direzzjoni li fiha l-vleġeg fuq il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ta' komponent jippuntaw, skond il-kategorija tal-imezz



L-Anness IV hu emendat kif ġej: il-punti 2.2 sa 2.2.2 huma mibdula b'li ġej:

- “2.2. Ġewwa s-settur tad-distribuzzjoni tad-dawl fl-isparju deskritt fis-sezzjoni 2, li hu fit-tpiġġja rappreżentat minn *grid*, id-distribuzzjoni tad-dawl għandha tkun bejn wiehied u iehor uniformi, jiġifieri, l-intensità luminuża f'kull direzzjoni ta' parti tas-settur mdawwar bil-linji tal-*grid* għandha tilhaq mhux inqas mill-valur tal-perċentwali l-iktar baxx mogħti fuq il-linji tal-*grid* madwar id-direzzjoni in kwistjoni.”

L-Anness VI hu emendat kif ġej: “2854 K” hu mibdul b' “2856 K”.

Fil-verżjonijiet Ġermaniżi, Olandiżi,.... l-abbrevjazzjoni għall-Kummissjoni Internazzjonali dwar l-Illuminazzjoni għandha tinqara “CIE”.